

语法纠错讲解 ~ 文法チェック 『16』 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/146/2021\\_2022\\_\\_E8\\_AF\\_AD\\_E6\\_B3\\_95\\_E7\\_BA\\_A0\\_E9\\_c105\\_146851.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/146/2021_2022__E8_AF_AD_E6_B3_95_E7_BA_A0_E9_c105_146851.htm) 【终助词「よ」和「ね」】经常在论坛中看见有网友把「よ」和「ね」用错，在自己的节目里面也帮人改过好几次，所以今天就分析一下这两个词的用法吧。「よ」和「ね」就是两个用得很频繁的表达情感的终助词。初学日语，很快地就和它们打交道了。但是这两个终助词到底具有甚么功能，表达甚么感情，在初学阶段常常捉摸不透。我也刚刚学日语时候对这两个词实在是没办法，问了老师，她解释完我还是一头雾水，还曾经心里怪老师讲不明白，索性能不用就不用。现在搜集整理这些东西，发现这还真不是三言两语能说明白的，其实一点都不怪老师。只有在应用当中才能体会这些差别。这两个词表达的感情色彩非常多样，有各自的特点，在使用上不能混淆。使用不当的话会招致误解，甚至会损害人际关系。下面是收集到的讲解以及自己加的一些解说。跟学日语的同人共勉 ~ 笼统地说，「ね」表示以双方对于谈论的问题具有共同的了解或者具有共识为基础，对于对方表示赞同；或就自己的推论、判断以及感叹的心情求取对方的认同或共鸣。「よ」则是强调自己的判断或主张以及就对方没有注意到的、应该知道或者应该做的事项加以告知、提醒、或者指示、命令时使用的。其实这样的总结，在明白的人看来是这么回事，但是不明白的人，看了可能还是一头雾水。那么下面就结合例子看看这两个终助词的用法吧。1. 「ね」的用法 用于寒暄。寒暄话是人们为了维持良好的人际关系，通过彼此具有同感的

事物,打招呼,拉近彼此的距离,培养一体感。日本由于独特的地理环境,四时季节分明,人们对于大自然的感受是很接近的,因此天气常常作为寒暄的话题。 A: いいお天ですね。(天气真好啊。) B: 本当ですね。(的确,真好。) A: よく降りましたね。(雨下得好勤哪。) B: ええ、よく降りましたね。(诶,下得太勤啦。) 在这个场合,是两个人在相同的环境下,如果把「ね」换成「よ」,则好像潜意识里面接受了对方连好天、坏天,刮风、下雨都不晓得的假设。再看一个例子: なぜいつも家にいるの? いいお天ですよ。地に行きましょう。(为什么总是呆在家里呢?天气很好哦,去游乐园玩吧。)一样说的是天气,这句话用的就是「いいお天ですよ。」提醒一直在家里呆着的对方(对方可能没注意外面天气很好),劝说他出去玩。用在推论、判断的句尾,求取对方的赞同或共感。 A: 健康は、第一ですね。(健康是首要的啊。) B: そうですね。(是啊。) A: 理をとびつけて考えるをうことはきわめて重要だと思えますね。(我认为养成理论联系实际思考习惯,非常重要啊。) B: 全くそうですね。(的确是这样啊。) 在这种情况下,说话人对于自己的推论或判断大体上有把握会得到对方的赞同。就某事向对方做核实性的询问。询问的内容,自己并非完全不知,而是向对方确认。 A: 集合は10ですね。(集合时间是10点对吧?) B: はい。そうです。(嗯,是的。) 用于委婉的叮咛、嘱咐。 お母さんによろしくね。(记住,代我向您妈妈问好。) 5に来なさい、いいですね。(5点来,说定啦。) パティ、李さんも必ず来てくださいな。(聚餐会,小李你也务必要来啊!) 表示感动、惊讶、遗憾的心情。 昨

日はお会いできなくて、残念でしたね。(昨天没有能够见到您,太遗憾啦。)

京は本当にやかですね。(东京可真热闹啊。)

放在平辈或长辈对晚辈致歉,或者评价对方行为的词语之后,有同情或慰藉的语感。 それはよかったね。(那可太好啦。)

ごめんなさいね。(对不起哇。)

## 2. 「よ」的用法

强调自己的判断或主张。 田中さんに任せておけば大丈夫だよ。(交给田中办的话,就没问题了!) 话说得很果断。当然,力排众议,强调自己的主张,需要具备这个资格才不会有损于人际关系的融洽。 あんな男、こっちからててやったわよ。(那样的男人是我把他甩了的哟。)寒~~~~这个例句MM们不要学哦。 しっかりしてよ。(你振作起来嘛。)

妻子鼓励失业的丈夫,使用这个强意的「よ」就能产生“同舟共济”的积极效果。如果使用「ね」,就显得无力。但是,如果是用来安慰朋友,则像是在命令,而不是安慰了,好像在说“(你在干什么)给我振作起来!”。

儿子 お母さん、くことはないじゃないか。(妈妈,不是用不着您去干活嘛。)

儿媳 そうですよ。(就是嘛。)

这是某电视剧中的台词。寡母打算去做家庭帮工。儿子和儿媳劝说妈妈打消这个念头。儿媳使用的这个「よ」,有一种强烈主张婆婆不应该出去干活的意思,婆婆听得该是多么心花怒放啊。如果还成「ね」也没有错误,但是只是附和丈夫的说法,就没了那种强烈的主张的感情色彩。 大丈夫ですよ。 比如,这是大夫对于在手术前处于不安状态的患者说的话,大夫掌握着患者的健康甚至生命,在这种情况下说话是很有权威的,这里使用的「よ」就起到了定心丸的作用。 再比如,自己不小心伤了手指,别人问你「大丈夫ですか。」这时候你说出这句

话，也是让对方安心，严重不严重你自己的体会最深，你说「大丈夫ですよ。」就会让担心着你的对方安心。\*但是，如果伤的是别人，比如一个MM（允许我举个恶毒的例子，哈哈。。。），你边看人家流眼泪一边说「大丈夫ですよ。」，要是语气再生硬点，潜台词就好像在说“有那么严重么，哭什么啊，根本就没事”，那这辈子就等着被判无妻徒刑吧；但如果你一边给她包扎伤口一边说「大丈夫ですよ。」，MM就会感动得不得了，很微妙吧，哈哈。日本人为了表示谦虚和体谅别人，在与人相处时，总是利用这个强意的「よ」来否定自己的相对优势和对方的相对劣势。当别人为了某件懊恼的事儿来征求意见时，总是说些缓解的话，并且常是利用这个「よ」来强调。为此，常被外国人误解为“口是心非”，是在说违心话。其实，日本人是从体谅对方着想，不雪上加霜来添加别人的苦恼。例如，A ほう、いいですね。（嗨，多好的表啊。）B いいえ、安いものですよ。（哪里，是个廉价品。）A この帽子は、ちょっと派手すぎるんじゃないかしら。（这顶帽子似乎过于华丽了吧？）B いいえ、そんなことはないわよ。色もとてもすてきだし、Aさんによく似合うよ。（哪有那回事儿，颜色也挺好的，Aさん、对您太适称啦。）对于对方应该做的事情进行告知，对于对方没有注意到的事情进行提醒、劝告。根据彼此的关系，甚至命令、或者进行责难。例如，もういですよ。早く起きなさい。（已经晚啦，快起来！）手を洗ってから、食べるんですよ。（洗了手再吃饭哪。）番号、いとかないと、忘れちゃうよ。（电话号码不记下来要忘了的哟。）あなたの口が奢ったのよ。（你的口味高了啊。）なぜぼくに教えてくれ

なかったんだよ。(为什么没教给我呀。) 何を言ってるのよ。(你说些甚么呀。) 这个强意的「よ」, 由于它具有强调说话人的主张或判断的性格, 对于上级或长辈要避免使用。100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)